



БІЛГОРОД-ДНІСТРОВСЬКА МІСЬКА РАДА

ПРОЄКТ РІШЕННЯ

від _____ 20____ р.

№ _____

Про реалізацію грантового проєкту
«Заходи з адаптації до кліматичних
ризиків для Білгорода-Дністровського
на основі фактичних даних» на території
Білгород-Дністровської міської територіальної громади

З метою забезпечення стійкого розвитку Білгород-Дністровської міської територіальної громади, зниження вразливості до кліматичних змін та підвищення рівня адаптації до кліматичних ризиків, а також реалізації грантового проєкту «Заходи з адаптації до кліматичних ризиків для Білгорода-Дністровського на основі фактичних даних», який впроваджується на умовах субгранту від імені Консорціуму CLIMAAX та його членів, Політехнічного університету Каталонії в рамках Грантової угоди про реалізацію проєкту «Система та інструментарій оцінки ризиків та вразливості CLIMAtе», (CLIMAAX) в рамках програми Горизонт Європа HORIZON-MISS-2021-CLIMA-02, керуючись статтею 25, частиною другою статті 42 та частиною першою статті 59 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», рішенням виконавчого комітету від 21.03.2025 року № 87 «Про схвалення проєкту рішення Білгород-Дністровської міської ради «Про реалізацію грантового проєкту «Заходи з адаптації до кліматичних ризиків для Білгорода-Дністровського на основі фактичних даних» на території Білгород-Дністровської міської територіальної громади», Білгород-Дністровська міська рада

ВИРІШИЛА:

1. Схвалити реалізацію грантового проєкту «Заходи з адаптації до кліматичних ризиків для Білгорода-Дністровського на основі фактичних даних» (далі - «ПРОЄКТ»).
2. Схвалити проєкт Договору субгранту між консорціумом CLIMAAX та виконавчим комітетом Білгород-Дністровської міської ради щодо реалізації проєкту «Заходи з адаптації до кліматичних ризиків для Білгорода-Дністровського на основі фактичних даних» (додається).
3. Уповноважити секретаря міської ради СКАЛОЗУБА Олександра підписати Договір субгранту між консорціумом CLIMAAX та виконавчим комітетом Білгород-Дністровської міської ради щодо реалізації проєкту «Заходи з адаптації до кліматичних ризиків для Білгорода-Дністровського на основі фактичних даних».
4. Уповноважити секретаря міської ради СКАЛОЗУБА Олександра підписати інші супутні документи, пов'язані з реалізацією грантового проєкту «Заходи з адаптації до кліматичних ризиків для Білгорода-Дністровського на основі фактичних даних».
5. Уповноважити Виконавчий комітет Білгород – Дністровської міської ради відкрити окремі рахунки в національній та іноземній валютах та отримувати кошти для реалізації грантового ПРОЄКТУ;

Секретар міської ради



Олександр СКАЛОЗУБ

Заступник міського голови



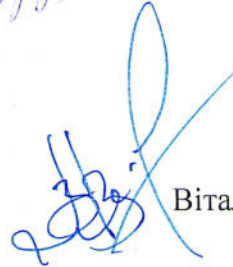
Андрій КРИШТОПОВ

Начальник юридичного управління



Олександр НОВАКОВСЬКИЙ

Голова постійної комісії міської ради з питань бюджету, фінансів, соціально-економічної політики, інвестицій та ринкових відносин



Віталій ВАРЕНИК

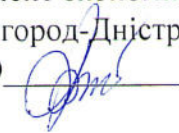
Голова постійної комісії з питань законності, депутатської діяльності, захисту прав громадян



Тетяна ВОЛОЩУК

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО
тел.: 04849 2-79-56



р/р 1- 2 Організаційний відділ
3 -4 Департамент економіки та розвитку
інфраструктури міста Білгород-Дністровської міської ради

6. Визначити Департамент економіки та розвитку інфраструктури міста Білгород – Дністровської міської ради координатором ПРОЄКТУ.

7. Контроль за виконанням даного рішення покласти на постійну комісію міської ради з питань бюджету, фінансів, соціально-економічної політики, інвестицій та ринкових відносин, голова комісії - Віталій ВАРЕНИК, та на постійну комісію з питань законності, депутатської діяльності, захисту прав громадян, голова комісії - Тетяна ВОЛОЩУК.

Проект рішення підготовлений
Департаментом економіки та розвитку
інфраструктури міста Білгород-
Дністровської міської ради
за дорученням виконавчого комітету
міської ради

Секретар міської ради



Олександр СКАЛОЗУБ

Заступник міського голови



Андрій КРИШТОПОВ

Начальник юридичного управління

Олександр НОВАКОВСЬКИЙ

Голова постійної комісії міської ради з питань бюджету, фінансів, соціально-економічної політики, інвестицій та ринкових відносин



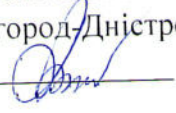
Віталій ВАРЕНИК

Голова постійної комісії з питань законності, депутатської діяльності, захисту прав громадян



Тетяна ВОЛОЩУК

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО 
тел.: 04849 2-79-56

р/р 1- 2 Організаційний відділ
3 -4 Департамент економіки та розвитку
інфраструктури міста Білгород-Дністровської міської ради

Додаток
до рішення Білгород-Дністровської
міської ради
від _____ 2025 р. №

ПРОЄКТ ДОГОВРУ
НЕОФІЦІЙНИЙ ПЕРЕКЛАД

**Фінансова підтримка третіх осіб
ДОГОВІР СУБГРАНТУ**

між Консорціумом CLIMAAH та

НАЗВА ОРГАНІЗАЦІЇ

Ольга ЦІПУЛЕНКО
тел.: 04849 2-79-56

Город-Дністер

ЗМІСТ

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ	3
Стаття 1 ПРЕДМЕТ ДОГВОРУ	3
Стаття 2 НАБРАННЯ ЧИННОСТІ ТА ДАТА ПОЧАТКУ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ	3
Стаття 3 УМОВИ ПРИЙНЯТНОСТІ, КОНФЛІКТ ІНТЕРЕСІВ.....	4
Стаття 4 ГРАНТОВІ ТА ФІНАНСОВІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ.....	5
Стаття 5 ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ	6
Стаття 6 КОМУНІКАЦІЯ МІЖ СТОРОНАМИ.....	7
Стаття 7 ОБОВ'ЯЗКИ БЕНЕФІЦІАРА.....	8
Стаття 8 РЕСУРСИ ДЛЯ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ — СУБПІДРЯДНИКИ, ЗАДІЯНІ В ПРОЕКТІ	9
Стаття 9 ЗАГАЛЬНЕ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ЩОДО ІНФОРМУВАННЯ ТА ВЕДЕННЯ ОБЛІКУ...	9
Стаття 10 ПЕРЕВІРКИ, РЕВІЗІЇ, АУДИТИ ТА РОЗСЛІДУВАННЯ	9
Стаття 11 ОЦІНКА ВПЛИВУ ПРОЕКТУ	10
Стаття 12 ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ	10
Стаття 13 ПРОСУВАННЯ ПРОЕКТУ — КОМУНІКАЦІЯ, ПОШИРЕННЯ ТА ВІЗУАЛІЦІЯ ФІНАНСУВАННЯ ЄС	10
Стаття 14 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ЗАВДАНІ ЗБИТКИ	11
Стаття 15 РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ	12
Стаття 16 ПРИЗУПИНЕННЯ ПЛАТЕЖІВ.....	13
Стаття 17 ЗМЕНШЕННЯ РОЗМІРУ ГРАНТУ	13
Стаття 18 ПОВЕРНЕННЯ НЕПРАВОМІРНО ВИТРАЧЕНИХ СУМ.....	13
Стаття 19 ПОШИРЕННЯ ТА ДОСТУПНІСТЬ РЕЗУЛЬТАТІВ	13
Стаття 20 ОБРОБКА ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ	14
Стаття 21 ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ.....	14
Додаток 1: Індивідуальний план подальших дій	17
Додаток 2: Форма банківської ідентифікації	17
Додаток 3: Форма заявки.....	17
Додаток 4: Посібник для заявників.....	17
Додаток 5: Транспозиція загальних положень Грантових угод програми «Горизонт Європа»	17

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО
тел.: 04849 2-79-56



Цей Договір про субгрант («Договір») укладається між такими сторонами:

З одного боку, від імені Консорціуму CLIMAAX та його членів (далі Партнер Консорціуму CLIMAAX) відповідно до наданих повноважень,

ПОЛІТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ КАТАЛОНІЇ в особі професора Даніеля Креспо Артiaga, ректора UPC, призначеного Декретом 115/2021 (опубліковано 3 червня 2021 року в DOGC No 8424), чия адреса в Барселоні C/Jordi Girona 31, з податковим ідентифікаційним номером ESQ0818003F, і який діє від імені вищезазначеного закладу на підставі положень статті 50 Органічного права університетської системи 2/2023, від 22 березня; та статті 67, 68 та 169 Статуту UPC, прийнятого за Угодою GOV/43/2012 від 29 травня Уряду Каталонії (DOGC No 6140 від 1 червня 2012 року). Діючи як представник Консорціуму проектів CLIMAAX,

надалі іменується «**Виконавець**».

І, з іншого боку,

[НАЗВА БЕНЕФІЦІАРА FSTP] публічний орган/юридична особа, організована відповідно до законодавства [КРАЇНА], заснована в [АДРЕСА – ВУЛИЦЯ, ПОШТОВИЙ ІНДЕКС, МІСТО, КРАЇНА], з ПДВ No [ПОДАТКОВИЙ ІДЕНТИФІКАЦІЙНИЙ НОМЕР], в особі [ОСОБА, ЩО ПРЕДСТАВЛЯЄ ОРГАНІЗАЦІЮ], далі – **Бенефіціар**.

Далі **Виконавець** та **Бенефіціар** окремо іменуються **Стороною**, а разом – **Сторони**,

ПОГОДИЛИСЯ з наступними умовами та положеннями, включаючи ті, що наведені в наступних Додатках, які є невід'ємною частиною Цього Договору про субгрант CLIMAAX FSTP Open Call (далі – «Договір»):

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Європейське виконавче агентство з питань клімату, інфраструктури та навколишнього середовища (CINEA) (далі – «виконавче агентство ЄС» або «орган, що надає гранти») в рамках повноважень, делегованих Європейською комісією (далі – «ЕК») та Підрядник, як член консорціуму CLIMAAX, підписали Грантову угоду No 101093864 щодо реалізації проекту «Система та інструменти оцінки ризиків та вразливості до зміни клімату CLIMAtе», (CLIMAAX) в рамках програми Horizon-MISS-2021-CLIMA-02.

Бенефіціар отримав позитивне рішення від незалежних оцінювачів і тому має право на отримання фінансування та послуг відповідно до умов, викладених у цьому Договорі про субгрант, та відповідно до Посібник CLIMAAX FSTP для заявників (CLIMAAX D4.1), що є додатком 4 до цього Контракту.

Цей Договір має на меті визначити рамки прав та обов'язків Договірних Сторін.

Фінансування, отримане Бенефіціаром, є власністю ЄК. Виконавець є лише власником та розпорядником цих коштів.

Для досягнення поставленої мети вони укладають цей Договір відповідно до наступних пунктів.

СТАТТЯ 1 ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1. Договір встановлює умови надання та виплати гранту Бенефіціару та участі Бенефіціара у програмі CLIMAAX FSTP, відповідно до Посібника CLIMAAX FSTP для заявників (
2. **Додаток 4**).
3. Грант надається для реалізації проекту «Заходи з адаптації до кліматичних ризиків для Білгорода-Дністровського на основі фактичних даних» - ЗАКРБД («Проект»), обраних у

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради
Ольга ЦІПУЛЕНКО 
тел.: 04849 2-79-56

2-му відкритому конкурсі CLIMAAX та описаних у формі заявки, поданій Бенефіціаром у вищезгаданому відкритому конкурсі FSTP (форма заявки є Додатком 3 до цього Контракту).

4. Допомога, що надається Виконавцем Бенефіціару в рамках Договору, надаватиметься у формі грошової суми (як одноразове фінансування) та послуг.
5. Результати Проекту, а також кінцеві результати Проекту будуть публічними.

СТАТТЯ 2 НАБРАННЯ ЧИННОСТІ ТА ДАТА ПОЧАТКУ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Договір набирає чинності в день підписання останньою Договірною Стороною, а дата набрання чинності Договору (**Дата початку**) [1 березня 2025 року].
2. Договір діє з Дати початку до повного завершення або припинення Проекту (Стаття 15), залежно від того, що відбудеться раніше.
3. Деталі та часове планування Проекту описані в Індивідуальному Плані Подальших Дій (ІПП), визначеному в Додатку 1 - ІПП.

СТАТТЯ 3 УМОВИ ПРИЙНЯТНОСТІ, КОНФЛІКТ ІНТЕРЕСІВ

1. Підписуючи цей Договір, Бенефіціар заявляє, що він відповідає умовам прийнятності для участі в CLIMAAX FSTP, як визначено в Посібнику CLIMAAX для Заявників (
2. Додаток 4).
3. Зокрема, Бенефіціар підтверджує, що:
 - А) інформація про його правовий статус, надана Виконавцю, є правильною, повною та актуальною;
 - Б) всі дані, включені в форму офіційної перевірки, є правдивими, правильними, повними та актуальними;
 - В) він не отримував жодних інших грантів ЄС для Проекту та повідомлятиме про будь-які майбутні гранти ЄС, пов'язані з цим Проектом, надані Бенефіціару;
 - Г) він має стабільні та достатні ресурси для підтримки діяльності протягом усього періоду реалізації проекту та забезпечення будь-якого необхідного партнерського фінансування, а також має або матиме необхідні ресурси, необхідні для реалізації проекту;
 - Д) не виключається можливість отримання фінансування ЄС відповідно до положень національного законодавства та законодавства ЄС, або за рішенням національного органу чи органу ЄС;
 - Е) Проект не виключається відповідно до положень статті 18 або 19 Регламенту (ЄС) No 2021/695 Європейського Парламенту та Ради від 28 квітня (етика);
 - Ж) Бенефіціар (або особа з необмеженою відповідальністю за своїми боргами) не є об'єктом процедур банкрутства або подібних (у тому числі неплатоспроможності, ліквідації, адміністрації ліквідатором або судом, домовленостей з кредиторами, призупинення підприємницької діяльності тощо);
- 3) не порушує зобов'язання щодо соціального забезпечення чи оподаткування;
- И) не внесений до санкційного списку ЄС, що означає, що він не підпадає під обмежувальні заходи ЄС відповідно до статті 29 Договору про Європейський Союз (TEU) та статті 215 Договору;

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради
Ольга ЦІПУЛЕНКО 
тел.: 04849 2-79-56

- К) не є (або особи, які мають повноваження щодо представництва, прийняття рішень або контролю, бенефіціарні власники або особи, які мають важливе значення для присудження/реалізації гранту) в одній з таких ситуацій:
- К.А. бути винним у вчиненні тяжких професійних проступків, вчиненні шахрайства, зв'язках зі злочинною організацією, причетності до корупції, відмивання грошей, злочинів, пов'язаних з тероризмом (включаючи фінансування тероризму), дитячої праці або торгівлі людьми,
 - К.Б. виявлення суттєвих недоліків у виконанні основних зобов'язань за контрактом ЄС про закупівлю, грантовою угодою або рішенням про надання гранту,
 - К.В. будучи винною у вчиненні порушень у розумінні статті 1(2) Регламенту Ради No 2988/95,
 - К.Г. бути створеними в іншій юрисдикції з наміром обійти фіскальні, соціальні або інші юридичні зобов'язання в країні походження (включаючи створення іншого суб'єкта з цією метою);
- Л) Розробки проектів вільні від прав третіх осіб, або ці права третіх сторін чітко викладені і не є предметом будь-яких суперечок або претензій з боку третіх осіб;
- М) результати Проекту ґрунтуються на оригінальних роботах Бенефіціара, або Бенефіціар може використовувати роботи, що становлять основу Проекту, і будь-які передбачені розробки таких робіт вільні від претензій третіх осіб, якщо не вказано інше, і вони не є предметом будь-яких суперечок або претензій з боку третіх осіб.
4. Цим Бенефіціар заявляє про відсутність будь-якого конфлікту інтересів з будь-яким з Учасників Консорціуму CLIMAAX. Конфлікт інтересів – будь-яка ситуація, в якій неупереджений та об'єктивний характер надання гранту для проекту Бенефіціара скомпрометований з причин, пов'язаних з економічними інтересами, політичною чи національною спорідненістю, сімейними чи емоційними зв'язками або будь-якими іншими спільними інтересами. Бенефіціар зобов'язаний інформувати Консорціум CLIMAAX про будь-який існуючий або виникаючий конфлікт інтересів і негайно вжити всіх необхідних заходів для управління ситуацією відповідно до інструкцій.
5. Якщо Бенефіціар порушує будь-які зі своїх зобов'язань за цією статтею, грант може бути зменшений, а також можуть застосовуватися інші заходи, описані в Статтях 15-19.

СТАТТЯ 4 ГРАНТОВІ ТА ФІНАНСОВІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

1. Максимальна сума гранту становить EUR, що виплачується одноразово¹ відповідно до умов, викладених у цій Угоді та додатках до неї.
2. Бюджет проекту детально описаний в Індивідуальному Плані Подальшого Розвитку Проекту (ІПП), який є частиною цього Договору (Додаток 1).
3. Виплата окремих траншів гранту Бенефіціару залежить від належного виконання Проекту, завершення узгодженого ІПП та надання погоджених документів.

¹ Одноразова сума - це спрощений метод покриття витрат у проектах, що фінансуються за рахунок коштів програми «Горизонт Європа». Відповідно до цього методу, Бенефіціар не зобов'язаний надавати чітко визначені бухгалтерські документи для підтвердження понесених витрат (наприклад, рахунки-фактури), але зобов'язаний продемонструвати реалізацію проекту відповідно до бюджету та проміжних результатів, встановлених для проекту. Одноразова сума не звільняє Бенефіціара від обов'язку збирати документацію для підтвердження витрат відповідно до податкового законодавства.

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО
тел.: 04849 2-79-56



4. Прийнятними витратами є прямі та непрямі витрати, понесені в рамках виконання Проекту, які відповідають бюджету Проекту, викладеному в ІПП, та відповідають завданням або частинам Проекту, які були належним чином виконані (включаючи витрати на персонал, інші прямі витрати, накладні витрати та субпідрядні роботи).
6. Неприйнятними витратами є:
 - А) витрати, які не відповідають умовам, викладеним вище;
 - Б) витрати, задекларовані в рамках іншого гранту ЄС або Євратома (включаючи гранти, надані державою-членом та фінансовані з бюджету ЄС або Євратома, а також гранти, надані іншими органами, ніж ЄС або Агентство ЄС з метою виконання бюджету ЄС та Євратома);
 - В) витрати, понесені поза виконанням Проекту.
7. Бенефіціар визнає, що до наданого гранту застосовується правило «без подвійного фінансування». «Подвійне фінансування» означає ситуацію, коли одні й ті самі витрати на одну й ту саму діяльність фінансуються двічі за рахунок використання публічних коштів. Основоположний принцип, що лежить в основі правил державних витрат в ЄС, полягає в тому, що жодні витрати на одну і ту ж діяльність не можуть бути профінансовані двічі з бюджету ЄС. Це не дозволено ні в якому разі. Бенефіціар зобов'язується дотримуватися цього правила. Бенефіціар не може використовувати кошти, отримані в рамках CLIMAAX, для покриття діяльності, відмінної від тієї, що пов'язана з Проектом.
8. Під час реалізації Програми Виконавець надаватиме Бенефіціару також нефінансову підтримку у вигляді:
 - А) Доступ та підтримка використання Набору інструментів оцінки багатьох ризиків (<https://toolbox.climaax.eu/intro.html>), включаючи дані та процедури оцінки ризиків, що дозволяє регіонам та громадам оцінювати вплив зміни клімату на різноманітність ризиків та впливів на регіональному рівні по всій Європі. Ця підтримка включатиме:
 - A.1. Методичні вказівки** щодо інструментів і технічних деталей методологічної бази оцінки багатьох ризиків, а також їх впровадження в місці, що становить інтерес.
 - A.2. Технічні консультації та підтримка** через службу підтримки CLIMAAX для вирішення питань, пов'язаних з використанням Toolbox, включаючи використання локальних даних та підходів.
 - Б) Доступ до заходів з популяризації та залучення, організованих CLIMAAX, має на меті сприяти спільному навчанню та взаємному обміну через проект «Спільнота практиків».
 - В) Детальний обсяг вищезазначеної підтримки описаний у Посібнику для заявників, що входить до
 - Г) Додаток 4.

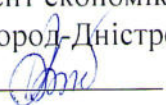
СТАТТЯ 5 ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Графік платежів безпосередньо пов'язаний з відповідною фазою Проекту, як детально описано в Посібнику для заявників (у
2. Додаток 4) і будуть виплачуватися частинами наступним чином:

ЕТАП РОБОТИ	КІНЦЕВИЙ РЕЗУЛЬТАТ	ДАТА*	КІЛЬКІСТЬ
Фаза 1: Оцінка клімату з	D1: Впровадження загальної методології		

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО
тел.: 04849 2-79-56



урахуванням багатьох ризиків	CLIMAAX та Toolbox для оцінки мультиризиків та аналізу результатів.	M6	30% від суми гранту
Фаза 2: Уточнена регіональна/місцева оцінка мультиризиків.	D2: Уточнений регіональний/місцевий аналіз високої роздільної здатності та оцінка ризиків і порівняння результатів.	M16	40% від суми гранту
Фаза 3: Стратегії адаптації до зміни клімату та вдосконалення РМП.	D3: Внесок у місцеві стратегії адаптації та вдосконалені плани управління ризиками.	M22	15% від суми гранту
	Остаточний платіж (пункт 6)	Після отримання фінального платежу від ЄК	15% від суми гранту

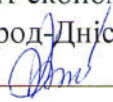
*Дати вказані в місяцях після Дати початку проекту

9. Ці платежі залежать від надходження коштів ЄК Консорціумом CLIMAAX.
10. Платежі будуть перераховуватися на банківський рахунок, зазначений у формі банківської ідентифікації та включеному як **Додаток 2** до цієї Договору. Платежі вважаються здійсненими на дату їх списання від Обліковий запис UPC.
11. Виплати будуть здійснюватися в євро. Бенефіціар повинен надати банківський рахунок, виражений у євро; В іншому випадку Бенефіціар несе витрати на конвертацію валюти.
12. Грант, отриманий Бенефіціаром, є власністю ЄК до моменту остаточного платежу (сплати залишку) за весь Проєкт CLIMAAX. Виконавець є простим власником і розпорядником коштів.
13. Відповідно до правил програми «Горизонт Європа», механізм відстрочення платежу застосовуватиметься до 15% від загальної суми гранту, виплаченого Бенефіціару. Цей остаточний платіж буде здійснено після того, як весь проєкт CLIMAAX буде завершено та затверджено CINEA. Це має відбутися протягом 7 місяців після завершення проєкту CLIMAAX, який очікується 28 лютого 2027 року (він може бути змінений шляхом внесення змін до Грантової угоди). UPC повідомить Бенефіціара про точну дату закінчення CLIMAAX та очікувану дату остаточного платежу бенефіціару.

СТАТТЯ 6 КОМУНІКАЦІЯ МІЖ СТОРОНАМИ

1. Якщо не вказано інше, комунікація за Договором (запити, подання, офіційні повідомлення тощо) повинні бути здійснені в письмовій формі. Для цілей цього Договору письмова форма вважається такою, що включає повідомлення електронної пошти, надіслане на адреси електронної пошти, зазначені нижче.
2. Сторони призначають таких осіб, уповноважених на спілкування:
 - А. для Бенефіціара - [уповноважена особа - ім'я та електронна адреса]
 - Б. для підрядника: професор Даніель Семпере-Торрес – fstp_climaax@crahi.upc.edu
3. Зміна контактних осіб та/або їх адрес електронної пошти не є зміною до Договору та може бути здійснена у формі повідомлення, надісланого на електронну адресу іншої Сторони.
4. Повідомлення електронної пошти вважається здійсненим з моменту його відправлення Стороною, що відправляє (тобто в дату і час його відправлення). Повідомлення вважається отриманим в дату і час отримання Стороною, що приймає. У разі відсутності підтвердження отримання, повідомлення вважається отриманим через 3 дні після його відправлення.

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО 
тел.: 04849 2-79-56

5. Офіційні повідомлення на папері, що надсилаються рекомендованим поштовим відправленням, вважаються зробленими на дату вручення, зареєстровану поштовою службою, або про термін отримання її в поштовому відділенні.
6. Англійська мова є єдиною офіційною мовою програми CLIMAAX FSTP та цього Договору. Це означає, що всі документи, результати, звіти тощо, а також вся комунікація мають бути англійською мовою.
7. Офіційні повідомлення на паперових носіях, адресовані Виконавцю, повинні бути надіслані на поштову адресу Підрядника для кореспонденції: CRAHI, Politècnica de Catalunya, Carrer Jordi Girona 1-3, Campus Nord, C4-S1, 08034 Barcelona, Spain.
8. Офіційні повідомлення на паперових носіях, адресовані Бенефіціару, повинні бути надіслані на [поштову адресу для кореспонденції Бенефіціара].

СТАТТЯ 7 ОБОВ'ЯЗКИ БЕНЕФІЦІАРА

1. Бенефіціар несе повну відповідальність за реалізацію Проекту з дотриманням положень Договору та Додатків до нього, а також усіх юридичних зобов'язань відповідно до чинного законодавства ЄС, міжнародного та національного законодавства.
2. Якщо Бенефіціар не зможе належним чином реалізувати Проект (або його частину), відповідна одноразова виплата або внесок будуть відхилені як неприйнятні, а грант буде пропорційно зменшено.
3. Бенефіціар повинен вжити всіх заходів для сприяння рівним можливостям та гендерній рівності під час реалізації Проекту. Він повинен бути спрямований, наскільки це можливо, на досягнення гендерного балансу на всіх рівнях Проекту, включаючи наглядовий та управлінський рівень.
4. Бенефіціар також несе відповідальність за:
 - А) контроль за належним виконанням Проекту;
 - Б) своєчасне надання Виконавцю будь-яких необхідних документів або інформації;
 - В) негайне інформування Виконавця про будь-які події або обставини, які можуть істотно вплинути або затримати реалізацію Проекту;
 - Г) негайне інформування Виконавця про будь-які зміни в його правовій, фінансовій, технічній, організаційній або власній ситуації;
 - Д) негайне інформування Виконавця про будь-які обставини, що впливають на рішення про присудження гранту або дотримання Договору.
5. Якщо Бенефіціар порушує свої зобов'язання, що впливають з цього Договору, грант може бути зменшений, а Виконавець може застосувати інші заходи, описані в статтях 15-19.
6. Грант, що надається за цим Договором, фінансується в рамках програми «Горизонт Європа», тому Загальні положення Грантової угоди CLIMAAX, описані в Генеральна модельна грантова угода програми «Горизонт Європа» (HE General MGA – Multi), цим включені в цей Договір. Відповідні статті, які стосуються Бенефіціара, детально описані в **Додаток 5**.
7. Бенефіціар визнає та погоджується з тим, що зобов'язання, які містяться в цьому Договорі, та вищезазначені зобов'язання Генеральної модельної грантової угоди програми «Горизонт Європа» повністю застосовні до неї.

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО 
тел.: 04849 2-79-56

СТАТТЯ 8 РЕСУРСИ ДЛЯ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ — СУБПІДРЯДНИКИ, ЗАДІЯНІ В ПРОЕКТІ

1. Для цілей реалізації Проекту Бенефіціар може купувати товари та послуги, а також використовувати субпідрядників та зовнішні послуги, як зазначено в бюджеті Проекту (включеному до ІПП у Додатку 1), забезпечуючи найкраще співвідношення ціни та якості або, якщо це доречно, найнижчу ціну. При цьому він повинен уникати будь-яких конфліктів інтересів.
2. Бенефіціар повинен забезпечити, щоб його зобов'язання за цим Договором та статтями Грантової угоди CLIMAAX, викладеними в Додатку 5, також поширювалися на його субпідрядників та партнерів.

СТАТТЯ 9 ЗАГАЛЬНІ ОBOB'ЯЗКИ ЩОДО ІНФОРМУВАННЯ ТА ВЕДЕННЯ ОБЛІКУ

1. Статті 19 та 20 Загальної типової грантової угоди програми «Горизонт Європа», включені до цієї Угоди, застосовуються як договірні зобов'язання для Бенефіціара.
2. Крім того, Бенефіціар повинен надати протягом реалізації Проекту та 6 років після завершення проекту CLIMAAX (тобто 28/02/2027) на запит Виконавця або ЄС будь-яку інформацію або документацію, що запитується для виконання:
 - А) перевірки належної реалізації Проекту Бенефіціаром (включаючи досягнення узгоджених КПЕ та проміжних результатів, відсутність подвійного фінансування, дотримання зобов'язань за Договором);
 - Б) статистичний аналіз та оцінку (наприклад, результатів та впливу проекту, подальшого розвитку Бенефіціара та проекту, наприклад, подальші інвестиції, гранти тощо);
3. У разі проведення поточних перевірок, оглядів, аудитів, розслідувань, судових розглядів або інших претензій за Угодою (включаючи поширення результатів інших грантів на цей грант), Бенефіціар повинен зберігати записи та іншу супровідну документацію до завершення таких перевірок, оглядів, аудитів, розслідувань, судових розглядів або інших претензій за Договором.
4. Бенефіціар повинен зберігати оригінали документів. Цифрові та оцифровані документи можуть вважатися оригіналами, якщо це дозволено чинним національним законодавством. Виконавець може приймати копії документів, якщо він вважає, що вони забезпечують порівнянний рівень гарантій.
5. Процедура, описана в Статті 10, застосовується відповідно.

СТАТТЯ 10 ПЕРЕВІРКИ, РЕВІЗІЇ, АУДИТИ ТА РОЗСЛІДУВАННЯ

1. Стаття 25 Генеральної типової грантової угоди програми «Горизонт Європа», включена до цього Договору, застосовується як договірне зобов'язання Бенефіціара.
2. Крім того, Консорціум CLIMAAX може переглянути належну реалізацію Проекту та його відповідність зобов'язанням за Договором під час реалізації Проекту та через три роки після завершення проекту CLIMAAX, тобто 28/02/2027.
3. Від імені Консорціуму CLIMAAX може діяти Виконавець, Координатор Консорціуму або інший партнер, визначений Консорціумом CLIMAAX.
4. Консорціум CLIMAAX офіційно повідомляє Бенефіціару про результати перевірки. Бенефіціар може офіційно відповісти на звіт про оцінку протягом 30 днів («процедура розгляду суперечливих питань»).

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО 
тел.: 04849 2-79-56

5. У будь-якому випадку Бенефіціар несе відповідальність за будь-які претензії, які можуть бути пред'явлені членам Консорціуму CLIMAAX у зв'язку з порушенням їхніх зобов'язань, що містяться в цьому Договорі.

СТАТТЯ 11 ОЦІНКА ВПЛИВУ ПРОЕКТУ

1. Виконавець або Європейська Комісія можуть проводити проміжну та остаточну оцінку впливу Проекту, що вимірюється відповідно до цілей та індикаторів Програми ЄС.
2. Оцінки можуть бути розпочаті під час реалізації Проекту та протягом шести років після завершення проекту CLIMAAX (28.02.2017). Вважається, що оцінка розпочинається з дати офіційного повідомлення Бенефіціара.
3. Виконавець або Європейська Комісія можуть залучати незалежних зовнішніх експертів.
4. Бенефіціар повинен надати будь-яку інформацію, що має відношення до оцінки впливу проекту, включаючи інформацію в електронному форматі.

СТАТТЯ 12 ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

1. «Форс-мажор» означає будь-яку ситуацію або подію, що перешкоджає виконанню будь-якою із Сторін своїх зобов'язань за Договором і є непередбачуваною, винятковою ситуацією, яка знаходиться поза контролем Сторін і виявляється невідворотною, незважаючи на вжиття всіх належних заходів.
2. Про будь-яку ситуацію, що становить форс-мажор, необхідно негайно офіційно повідомити іншу Сторону із зазначенням характеру, ймовірної тривалості та передбачуваних наслідків.
3. Сторона повинна негайно вжити всіх необхідних заходів для обмеження будь-якої шкоди, спричиненої форс-мажорними обставинами, і зробити все можливе для якнайшвидшого відновлення реалізації проекту. Сторона, якій форс-мажорні обставини перешкодили виконати свої зобов'язання за Договором, не може вважатися такою, що їх порушила.

СТАТТЯ 13 ПРОСУВАННЯ ПРОЕКТУ — КОМУНІКАЦІЯ, ПОШИРЕННЯ ТА ВІЗУАЛІЗАЦІЯ ФІНАНСУВАННЯ З ЄС

1. Бенефіціар повинен просувати Проект та його результати, надаючи цільову інформацію різним аудиторіям (включаючи ЗМІ та громадськість) у стратегічний, послідовний та ефективний спосіб.
2. Перш ніж розпочати комунікаційну/інформаційну діяльність, яка, як очікується, матиме значний вплив на засоби масової інформації, Бенефіціар повинен проінформувати про це Виконавця.

Комунікаційна діяльність бенефіціарів, пов'язана з Проектом (включаючи зв'язки зі ЗМІ, конференції, семінари, інформаційні матеріали, такі як брошури, листівки, плакати, презентації тощо, в електронній формі, через традиційні або соціальні медіа тощо), діяльність з розповсюдження інформації та будь-які матеріали або основні результати, що фінансуються за рахунок гранту, повинні визнавати підтримку ЄС та містити європейський прапор (емблему) та заяву про фінансування (перекладену місцевими мовами, якщо це доречно), а також логотип Проекту

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО
тел.: 04849 2-79-56



і включають наступне застереження (перекладено місцевими мовами, де це доречно): «Фінансується Європейським Союзом. Висловлені погляди та думки належать виключно автору(ам) і не обов'язково відображають погляди Європейського Союзу або Європейської Комісії. Ані Європейський Союз, ані орган, що надав грант, не несуть за них відповідальності».

3. Емблема повинна залишатися чіткою та окремою і не може бути змінена шляхом додавання інших візуальних знаків, брендів або тексту. Якщо емблема відображається разом з іншими логотипами, вона повинна бути щонайменше такою ж помітною та видимою, як і інші логотипи.
4. Окрім емблеми, жодна інша візуальна ідентичність або логотип не можуть використовуватися для підкреслення підтримки ЄС.
5. Якщо емблема відображається разом з іншими логотипами (наприклад, бенефіціарів або спонсорів), вона повинна бути розміщена принаймні на такому ж видному та помітному місці, як і інші логотипи.
6. Для цілей своїх зобов'язань за цією статтею бенефіціар може використовувати емблему без попереднього отримання дозволу від органу, що надає грант. Це, однак, не дає йому права на ексклюзивне використання. Крім того, бенефіціар не може привласнювати емблему або будь-яку подібну торговельну марку чи логотип шляхом реєстрації або будь-яким іншим способом.
7. Бенефіціар уповноважує Виконавця використовувати його логотип та неконфіденційну інформацію в рекламних цілях.
8. В рамках цієї акції Бенефіціар візьме участь у двох семінарах, організованих консорціумом CLIMAAX (в середині 2025 року в Барселоні та в 2026 році в Брюсселі). Витрати на проїзд для участі у цих семінарах повинні бути включені до бюджету (ІПП Проекту, Додаток 1).

СТАТТЯ 14 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ЗБИТКИ

1. Відповідальність Виконавця або будь-якого Партнера Консорціуму CLIMAAX:
 - В) Виконавець або будь-який Партнер Консорціуму CLIMAAX не несе відповідальності за будь-яку шкоду, заподіяну Бенефіціару або третім особам внаслідок виконання Договору;
 - Г) Виконавець або будь-який Партнер Консорціуму CLIMAAX не може нести відповідальність за будь-яку шкоду, заподіяну Бенефіціаром або іншими учасниками, залученими до Проекту, в результаті виконання Договору.
2. Відповідальність Бенефіціара:
 - А) Бенефіціар повинен відшкодувати Виконавцю або відповідному Партнеру Консорціуму CLIMAAX будь-які збитки, яких він зазнав у результаті реалізації Проекту або через те, що Проект не був реалізований у повній відповідності до Договору (зокрема, у випадку неправдивих заяв або інформації щодо відповідності Бенефіціара критеріям прийнятності).
3. За винятком обов'язку дотримання конфіденційності, відповідальність Сторін за збитки обмежується прямими збитками, але не поширюється на непрямі збитки, такі як перерви у виробництві або інші операційні збитки, втрата доходу або прибутку, або інші непрямі збитки. Відповідальність Сторін обмежується сумою гранту, за умови, що така шкода не була спричинена навмисними діями або грубою недбалістю.

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО
тел.: 04849 2-79-56



4. Умови цього Договору не повинні тлумачитися як такі, що змінюють або обмежують передбачену законом відповідальність будь-якої із Сторін.
5. Європейська Комісія не є Стороною цього Договору. Таким чином, Європейська Комісія не може нести відповідальність за будь-яку шкоду, включаючи грубу недбалість, заподіяну Бенефіціару або третім особам внаслідок виконання Договору.
6. ЄК не несе відповідальності за будь-яку шкоду, заподіяну Бенефіціаром або третіми сторонами, залученими до Проекту, внаслідок виконання Договору.

СТАТТЯ 15 РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. Цей Договір охоплює всі три фази програми CLIMAAX FSTP. Наприкінці кожної з вищезазначених фаз буде проводитися оцінка прогресу проектів Бенефіціарів, як це детально описано в Додатку 4 «Посібник для заявників».
2. Дія цього Договору автоматично припиняється після того, як Бенефіціар завершить 3 фази Проекту, виконавши всі свої зобов'язання (Стаття 7); 3 передбачені договором Результати будуть затверджені; і Бенефіціар отримає остаточний платіж від Виконавця (Стаття 5).
3. У випадку, якщо оцінювачі прогресу проектів Бенефіціара не отримають або не приймуть будь-який належний Результат, цей Договір автоматично розривається, і Бенефіціар повністю погоджується з тим, що жодні додаткові платежі, пов'язані з етапом відсутнього або неприйнятого результату, не будуть здійснені Підрядником.
4. Виконавець також може розірвати Договір, якщо
 - Б) Бенефіціар більше не відповідає умовам прийнятності, зокрема, описаним у Статті 3;
 - В) Бенефіціар значно затримав реалізацію Проекту;
 - Г) Бенефіціар не дотримується своїх зобов'язань щодо правила заборони подвійного фінансування,
 - Д) Виконавець оцінює будь-яке продовження Проекту Бенефіціаром як необґрунтоване через зневажливе ставлення Бенефіціара або недостатню участь Бенефіціара у Проекті (таке рішення має бути прийняте Виконавчим Комітетом і є остаточним);
 - Е) грант використовується Бенефіціаром з порушенням принципів проекту CLIMAAX та програми «Горизонт Європа» (наприклад, ресурси перераховуються за межі прийнятих країн).
5. Перед розірванням Договору Виконавець надсилає Бенефіціару попередній інформаційний лист:
 - А) з офіційним повідомленням про намір розірвати Договір та його причини, та
 - Б) з проханням надати зауваження протягом 7 днів з моменту отримання повідомлення.
6. Якщо Виконавець не отримає зауважень або вирішить продовжити процедуру, незважаючи на отримані зауваження, він підтвердить розірвання договору та дату набуття ним чинності (лист-підтвердження). В іншому випадку, він офіційно повідомить, що процедура не продовжується.
7. Виконавець розраховує остаточну суму гранту та залишок коштів на основі затверджених результатів, прийнятих витрат та дотримання інших зобов'язань за Договором.
8. Бенефіціар не може вимагати відшкодування збитків у зв'язку з розірванням договору з боку Виконавця.

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО
тел.: 04849 2-79-56



9. Припинення не впливає на положення, які зазвичай продовжують застосовуватися після завершення Проекту, зокрема ті, що стосуються статей Грантової Угоди, детально викладених у Додатку 5: ведення записів та іншої супровідної документації, проведення перевірок, оглядів, аудитів та розслідувань, дотримання правил управління інтелектуальною власністю, передумов та результатів, дотримання конфіденційності, просування Проекту та публічне розміщення посилань на фінансування ЄС, не переуступати права вимоги платежу, розрахунок гранту, повернення вже здійснених платежів, наслідки невиконання вимог, платежі (якщо є лише один платіж, що підлягає сплаті), претензії, повернення гранту, відповідальність за збитки, застосовне законодавство.

СТАТТЯ 16 ПРИЗУПИНЕННЯ ПЛАТЕЖІВ

1. Виконавець може призупинити платежі, повністю або частково, якщо у Виконавця виникнуть обґрунтовані сумніви щодо реалізації Проекту Бенефіціаром. Призупинення набуває чинності на наступний день після надсилання листа-підтвердження (або на пізнішу дату, зазначену в листі).
2. Якщо умови для відновлення виплат будуть виконані, призупинення буде скасовано. Виконавець офіційно повідомить Бенефіціара про цей факт.

СТАТТЯ 17 ЗМЕНШЕННЯ РОЗМІРУ ГРАНТУ

1. Якщо Підрядник виявить суттєві помилки у виконанні Етапів, порушення або шахрайство чи порушення зобов'язань за цим Договором (наприклад, неналежне виконання або невиконання Проекту; подання неправдивої інформації, ненадання необхідної інформації, порушення етики або правил безпеки), він може зменшити суму гранту пропорційно до серйозності та тривалості помилок, порушень або шахрайства чи порушення зобов'язань, включаючи відмову у виплаті платежів, що відповідають Етапам, у разі невиконання або неналежного виконання, після проведення перевірок, оглядів, аудитів або розслідувань.
2. Якщо Виконавець зменшує суму гранту, він вираховує суму зменшення, а потім розраховує суму до сплати (і, за необхідності, здійснить відшкодування).
3. Якщо скорочення гранту не призведе до повернення коштів, Виконавець офіційно повідомить Бенефіціара про скорочення гранту, суму та причини скорочення. Бенефіціар може протягом 7 днів з моменту отримання повідомлення подати свої зауваження, якщо він не згоден зі скороченням.
4. Якщо Виконавець зменшує суму гранту після його виплати, він розраховує переглянута остаточну суму гранту. Якщо переглянута остаточна сума гранту для Бенефіціара буде меншою за виплачений грант, Виконавець відшкодує різницю.

СТАТТЯ 18 СТЯГНЕННЯ НЕПРАВОМІРНО ВИТРАЧЕНИХ КОШТІВ

1. Підрядник в особі Консорціуму CLIMAAX вимагатиме повернення будь-якої суми, якщо виявиться, що Підрядник заплатив занадто багато і повинен повернути надмірно сплачені суми (це може статися також після завершення Проекту).
2. Якщо платіж не буде здійснено до дати, зазначеної у платіжному дорученні, Виконавець стягне суму шляхом звернення до суду згідно з відповідним національним законодавством та цією Угодою.

Підрядник може без згоди Бенефіціара зарахувати належну суму в рахунок будь-яких сум, що належать Бенефіціару від Консорціуму CLIMAAX.

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО
тел.: 04849 2-79-56



СТАТТЯ 19 ПОШИРЕННЯ ТА ДОСТУПНІСТЬ РЕЗУЛЬТАТІВ

1. Права інтелектуальної власності (ПІВ) на основну частину Проекту залишатимуться власністю Бенефіціара, але його результати будуть публічними і підлягатимуть відкритому доступу, а документи, отримані в рамках Проекту, будуть загальнодоступними.
2. Поширення - це публічне розкриття результатів відповідними засобами, окрім тих, що є результатом захисту або використання результатів, у тому числі шляхом публікації на будь-якому носії. Бенефіціар повинен поширювати свої результати в найкоротші терміни у загальнодоступному форматі, з урахуванням будь-яких обмежень, пов'язаних із захистом інтелектуальної власності, правилами безпеки або законними інтересами.
3. З метою збагачення баз даних і знань про наслідки зміни клімату в Європі, заявники повинні поділитися регіональними/місцевими даними, використаними в своїй роботі, і отриманими результатами з Центром даних про ризики DRMKS Об'єднаного дослідницького центру (RDH). Потім RDH проаналізує дані і створить спеціальний «куточок користувача» для проекту CLIMAAX. Це стосується тільки тих даних, які не обмежені конфіденційністю або іншими юридичними міркуваннями.

СТАТТЯ 20 ОБРОБКА ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

1. Будь-які персональні дані за Договором оброблятимуться відповідно до чинного законодавства ЄС та національного законодавства про захист даних. Такі дані будуть оброблятися Виконавцем з метою виконання, управління та моніторингу Договору або захисту фінансових інтересів ЄС (включаючи перевірки, огляди, аудити та розслідування).
2. Особи, чиї персональні дані обробляються, мають право на доступ до своїх персональних даних та внесення змін до них.
3. Бенефіціар повинен обробляти персональні дані в рамках Договору відповідно до чинного законодавства ЄС, міжнародного та національного законодавства про захист даних (зокрема, Регламенту 2016/679).
4. Бенефіціар може надавати своєму персоналу доступ до персональних даних лише у випадку, якщо це є суворо необхідним для виконання, управління та моніторингу Договору. Бенефіціар повинен забезпечити дотримання персоналом зобов'язань щодо конфіденційності.

СТАТТЯ 21 ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ.

1. Додатки до Договору є його невід'ємною частиною.
2. Зміни до цього Договору та його розірвання здійснюються у письмовій формі та підписуються належним чином уповноваженими представниками Сторін.
3. Будь-яка зміна банківського рахунку повинна бути повідомлена Виконавцю в письмовій формі та належним чином підписана уповноваженою особою.
4. Бенефіціар не може переуступати будь-які свої вимоги щодо оплати Виконавцю будь-якій третій стороні, окрім як за попередньою письмовою згодою Виконавця; в іншому випадку така переуступка буде недійсною.
5. Відповідно до Регламенту № 1182/71, строки, виражені в днях, місяцях або роках, обчислюються з моменту настання події, що спричинила затримку. День, протягом якого відбувається ця подія, не вважається таким, що припадає на період.
6. Договір регулюється законодавством Іспанії та, зокрема, чинним законодавством Європейського Союзу:

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО 
тел.: 04849 2-79-56

А) Регламент (ЄС) № 2021/695 Європейського Парламенту та Ради від 28 квітня 2021 року про заснування Рамкової програми з досліджень та інновацій «Горизонт Європа», встановлення правил участі та розповсюдження інформації, а також скасування Регламентів (ЄС) № 1290/2013 та (ЄС) № 1291/2013;

Б) Регламент (ЄС, Євратом) 2018/1046 Європейського Парламенту та Ради від 18 липня 2018 року про фінансові правила, що застосовуються до загального бюджету Союзу; доповнений, за необхідності, нормами загального міжнародного права. Регламент (ЄС) № 2021/695 Європейського Парламенту та Ради від 28 квітня 2021 року про встановлення програми «Горизонт Європа – Рамкової програми з досліджень та інновацій», встановлення її правил участі та поширення, а також скасування Регламентів (ЄС) № 1290/2013 та (ЄС) № 1291/2013;

7. Бенефіціар несе повну відповідальність за дотримання свого національного законодавства, зокрема, у сфері оподаткування, соціального забезпечення та трудового права. Ніщо в цьому Договорі не повинно розглядатися як таке, що вимагає від Сторони порушення будь-якого обов'язкового статутного законодавства, відповідно до якого Сторона здійснює свою діяльність.
8. Ніщо в цьому Договорі не повинно розглядатися як створення спільного підприємства, агентства, партнерства, об'єднання інтересів або будь-якого іншого виду формальної ділової групи або організації між Сторонами.
9. Будь-який спір щодо тлумачення, застосування або дійсності цієї Угоди має вирішуватися мирним шляхом.
10. Якщо спір щодо тлумачення, застосування або дійсності Договору не може бути вирішений мирним шляхом, такий спір передається на розгляд до Суду Барселони.
11. Підписуючи Договір, Бенефіціар підтверджує, що він прочитав і зрозумів ці умови та приймає їх.

Підписуючи Договір, Бенефіціар приймає грант і погоджується взяти на себе відповідальність за нього та реалізувати його відповідно до цього Договору, включаючи всі права, обов'язки та умови, викладені в ньому. Бенефіціар підтверджує, що вся надана інформація є достовірною, правильною та актуальною на дату підписання Договору.

Особа, яка підписується нижче, заявляє та гарантує, що вона належним чином уповноважена підписати та вручити цей Договір від імені зазначеної Сторони, і що цей Договір є обов'язковим для зазначеної Сторони відповідно до його умов.

Електронний підпис цього Договору має таку ж юридичну силу, чинність і можливість примусового виконання, як і власноручний підпис. Ведення записів в електронному форматі матиме таку ж юридичну силу, як і документальний файл у паперовому форматі.

БЕНЕФІЦІАР

ВИКОНАВЕЦЬ

Ім'я Прізвище

Професор Даніель Креспо Артiaga,

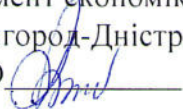
Посада

Ректор Політехнічного університету
Каталонії

Підписано в _____ ДД/ММ/20РР

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури
міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦІПУЛЕНКО
тел.: 04849 2-79-56



Додаток 1: Індивідуальний план подальших дій

Додаток 2: Форма банківської ідентифікації

Додаток 3: Форма заявки

Додаток 4: Посібник для заявників

Додаток 5: Транспозиція загальних положень Грантових угод програми «Горизонт Європа»

Наступні статті Грантової угоди CLIMAAX включені в Угоду та застосовуються до Бенефіціара, який отримує грант FSTP:

Стаття 12 Грантової угоди CLIMAAX: Конфлікт інтересів.

Стаття 13 Грантової угоди CLIMAAX: Конфіденційність та безпека.

Стаття 14 Грантової угоди CLIMAAX: Етика.

Стаття 16 Грантової угоди CLIMAAX: Права інтелектуальної власності.

Стаття 17.2 Грантової угоди CLIMAAX: Візуалізація.

Стаття 18 Грантової угоди CLIMAAX: Конкретні правила здійснення діяльності.

Стаття 19 Грантової угоди CLIMAAX: Інформаційні зобов'язання.

Стаття 20 Грантової угоди CLIMAAX: Ведення документації.

Стаття 25 Грантової угоди CLIMAAX: Перевірки, ревізії, аудити та розслідування - розширення висновків.

Секретар міської ради

Олександр СКАЛОЗУБ

Секретар міської ради

Олександр СКАЛОЗУБ

Заступник міського голови

Андрій КРИШТОПОВ

Начальник юридичного управління



Олександр НОВАКОВСЬКИЙ

Голова постійної комісії міської ради з питань бюджету, фінансів, соціально-економічної політики, інвестицій та ринкових відносин

Віталій ВАРЕНИК

Голова постійної комісії з питань законності, депутатської діяльності, захисту прав громадян

Тетяна ВОЛОЩУК

Підрозділ: Департамент економіки та розвитку інфраструктури міста Білгород-Дністровської міської ради

Ольга ЦПУЛЕНКО

тел.: 04849 2-79-56

р/р 1- 2 Організаційний відділ
3 -4 Департамент економіки та розвитку
інфраструктури міста Білгород-Дністровської міської ради